

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works Government Services Canada- Bid  
Receiving / Réception des soumissions  
189 Prince William Street  
Room 421  
Saint John  
New Brunswick  
E2L 2B9

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

All enquiries are to be submitted in writing to the Contracting Authority, Darlene Reay, either by facsimile or by e-mail at:  
darlene.reay@pwgsc.gc.ca.

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works Government Services Canada- Bid  
Receiving / Réception des soumissions  
189 Prince William Street  
Room 421  
Saint John  
New Bruns  
E2L 2B9

<b>Title - Sujet</b> Services d'entretien – Concier	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0105-14E041/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 007
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0105-14E041	<b>Date</b> 2014-02-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWB-021-3357	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWB-3-36105 (021)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-03-06</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Reay, Darlene	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwb021
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 566-7518 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (506) 636-4376
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

Les changements suivants aux documents d'appel d'offres entrent en vigueur immédiatement. Cet addenda fera partie des documents contractuels.

## 1. QUESTIONS ET RÉPONSES

Q : À qui appartiennent les distributeurs, une fois leur installation terminée?

R : Une fois leur installation terminée, les distributeurs appartiennent à l'entrepreneur; la maintenance, la réparation et (ou) le remplacement (sous la direction de l'ingénieur) des distributeurs incombe à l'entrepreneur.

Q : Quels bâtiments doivent être nettoyés sept (7) jours par semaine?

R : Les bâtiments suivants doivent être nettoyés sept (7) jours par semaine :

M2 - gymnase de la base

A-15 - aréna de la base

A-42 piscine extérieure et installation (nettoyage pour la saison de juin à septembre)

A-9 – mess des sous-officiers supérieurs

D-22 - club Maritime

F-6 - mess des officiers

H-33 - cuisine principale

Q : Bâtiments M2 – Qui fournit les rideaux de douche?

R : Les rideaux de douche par le MDN.

Q : Bâtiments M2 - L'entrepreneur doit-il nettoyer la piscine?

R : Oui, l'entrepreneur doit nettoyer la piscine. Il s'agit des spécifications relatives à l'aspirateur de piscine, selon lesquelles l'entrepreneur doit disposer de deux aspirateurs, dont l'un entreposé à la piscine intérieur du bât M-2 et l'autre à la piscine extérieure du bât A-42. Les aspirateurs doivent être conformes ou supérieures aux spécifications. Tous les travaux de maintenance des aspirateurs doivent être effectués par l'entrepreneur.

Spécifications pour l'aspirateur de piscine

Wave 100  
Maytronics Ltd

Vitesse sol calculée -----50 pi/min  
Vitesse de balayage calculée ----- 63 pi<sup>2</sup>/min  
Débit d'aspiration (auto-contrôlé) ---- 79 gal./min (États-Unis)  
Poids (sans câble) -----23,5 lb

Tension d'entrée -----115 V c.a.  
Tension de sortie ----- 30 28 V c.c. Numinal  
Débit nominal ----- 115 V c.a. – 150 W

## 2. PRÉCISIONS GÉNÉRALES

Les produits d'entretien doivent être entreposés dans un endroit fermé à clé en tout temps. Le MDN n'est pas responsable des articles perdus ou volés.

On recommande à tous les nettoyeurs de se munir d'un bloc-notes afin de pouvoir y consigner les situations où les portes sont verrouillées.

Bâtiment A9 - Mess utilisé beaucoup plus lors des cérémonies – cela entrera dans la catégorie « nettoyage sur demande ».

Bâtiment M2 – Remarque : ce bâtiment abrite une garderie.